



**Конференция Участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
9 August 2006
Russian
Original: English

Третья сессия
Вена, 9-18 октября 2006 года
Пункты 2, 3 и 4 предварительной повестки дня*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности**

**Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и
пресечении торговли людьми, особенно женщинами и
детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию
Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности**

**Обзор хода осуществления Протокола против незаконного
ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего
Конвенцию Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности**

**Ход осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности, Протокола
о предупреждении и пресечении торговли людьми,
особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,
и Протокола против незаконного ввоза мигрантов
по суше, морю и воздуху и программа работы
Конференции Участников Конвенции: уточнения
государств-участников относительно невыполнения
обязательств, относящиеся к первому циклу отчетности**

Аналитический доклад Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Мандат Конференции Участников.....	1-8	3

* СТОС/COP/2006/1.



II. Процесс отчетности	9-51	4
A. Введение	9-10	4
B. Сношения с государствами, сообщившими о несоблюдении конкретных требований Конвенции	11-16	5
C. Сношения с государствами, сообщившими о невыполнении конкретных требований Протокола о торговле людьми	17-42	7
D. Сношения с государствами, сообщившими о несоблюдении конкретных требований Протокола о мигрантах	43-44	15
E. Сношения с государствами, сообщившими о несоблюдении конкретных требований как Протокола о торговле людьми, так и Протокола о мигрантах	45-51	16
III. Заключительные замечания	52-53	19

I. Мандат Конференции Участников

1. На своей первой сессии, проходившей в Вене с 28 июня по 8 июля 2004 года, Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности постановила и далее применять основанный на знаниях подход к обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности ("Конвенции против организованной преступности"), а также Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее ("Протокола о торговле людьми") и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху ("Протокола о мигрантах"), которые дополняют саму Конвенцию. В этой связи Конференция приняла отдельные решения по каждому из этих инструментов (решения 1/2, 1/5 и 1/6) и утвердила свою программу работы по конкретным первоочередным областям для рассмотрения, в частности:

а) базовой адаптации национального законодательства с учетом требований Конвенции и протоколов;

б) изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления такого законодательства; и

в) укрепления международного сотрудничества и развития деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Конвенции и протоколов.

2. В тех же решениях Конференция Участников просила Секретариат собирать информацию об осуществлении Конвенции и протоколов у государств, являющихся участниками этих документов или подписавших их. Конференция далее просила Секретариат использовать для целей сбора информации вопросники, подготовленные в соответствии с программой работы Конференции и одобренные на ее первой сессии. Конференция также просила государства-участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом, и предложила государствам, подписавшим эти документы, представить запрошенную информацию.

3. Ответы, своевременно полученные от государств-членов (государств, являющихся участниками Конвенции и двух протоколов или подписавших их, а также некоторых государств, не подписавших протоколы), были отражены в аналитических докладах Секретариата, представленных Конференции для рассмотрения на ее второй сессии¹. В некоторых из этих ответов были представлены данные в отношении несоблюдения конкретных императивных требований, содержащихся в Конвенции и обоих протоколах.

4. На своей второй сессии Конференция Участников приняла к сведению аналитические доклады и с озабоченностью отметила, что ряд государств-участников не выполнили свои обязательства согласно Конвенции и протоколам. В своем решении 2/1 Конференция настоятельно призвала те государства-участники, которые еще не выполнили своих обязательств по Конвенции, как можно скорее предпринять шаги для их выполнения и сообщить информацию о

таких шагах Секретариату для представления Конференции на ее третьей сессии.

5. В своем решении 2/2 Конференция также настоятельно призвала государства-участники, которые не выполнили требований статьи 16, в частности ее пунктов 5, 6 и 15, а также пункта 8 статьи 18 Конвенции, принять для этого скорейшие возможные меры.

6. Конференция далее просила Секретариат запросить разъяснения от государств-участников, которые сообщили, что они не соблюдают установленные в статье 16 Конвенции императивные обязательства, в частности путем обращения к государствам-участникам, которые сообщили, что они не удовлетворяют просьбы о выдаче на основании договора или на основе внутреннего законодательства, а также к государствам-участникам, которые сообщили, что они отказывают в выдаче на основании связи преступления с налоговыми вопросами, с просьбой представить дополнительную информацию.

7. В том же решении Конференция просила Секретариат запросить разъяснения от государств-участников, которые сообщили, что они не соблюдают установленное в статье 18 Конвенции императивное обязательство, в частности в отношении отказа в предоставлении взаимной правовой помощи на основании банковской тайны.

8. В своих решениях 2/3 и 2/4 Конференция Участников настоятельно призвала те государства-участники, которые не выполнили своих обязательств по, соответственно, Протоколу о торговле людьми или Протоколу о мигрантах, как можно скорее исправить эту ситуацию и представить информацию о мерах, принятых в этих целях, Секретариату для представления Конференции Участников на ее третьей сессии.

II. Процесс отчетности

A. Введение

9. В соответствии с вышеупомянутыми решениями Секретариат направил отдельные послания в целом 31 государству – участнику Конвенции и двух протоколов, запросив разъяснения по определенным вопросам, в связи с которыми сообщалось, что национальное законодательство или практика частично или полностью расходятся с требованиями, установленными в этих документах. Такие послания были направлены следующим государствам: Азербайджану, Алжиру, Аргентине, Беларуси, Болгарии, Бразилии, Гондурасу, Египту, Коста-Рике, Латвии, Маврикию, Марокко, Мексике, Мьянме, Намибии, Нигерии, Новой Зеландии, Перу, Португалии, Республике Молдове, Румынии, Сальвадору, Тунису, Турции, Филиппинам, Франции, Чили, Эквадору, Эстонии, Южной Африке и Ямайке. Посредством информационного циркулярного письма² Секретариат призвал те вышеупомянутые государства-участники, которые не сделали этого, как можно скорее ответить на отдельные послания в их адрес, но не позднее 10 июля 2006 года. По состоянию на 24 июля 2006 года Секретариат получил ответы от следующих государств: Азербайджана, Алжира, Аргентины, Болгарии, Латвии, Португалии, Румынии, Сальвадора, Турции и Эстонии.

10. В пунктах 11-51 ниже представлены данные о сношениях со всеми государствами, которые сообщили о наличии пробелов в национальном законодательстве или о практике, не совместимой с конкретными требованиями, установленными в Конвенции и двух протоколах, а также обзор вопросов, в отношении которых Секретариат запрашивал у каждого государства-получателя отдельные разъяснения, и ответов, полученных от соответствующих стран. Эта информация распределена по соответствующим документам в зависимости от того, к чему относятся недостатки или пробелы в законодательстве к Конвенции, Протоколу о торговле людьми, Протоколу о мигрантах или обоим протоколам, и соответствующим образом были сгруппированы страны.

В. Сношения с государствами, сообщившими о несоблюдении конкретных требований Конвенции

11. В своем ответе на вопросник об осуществлении Конвенции правительство Мьянмы указало, что выдача осуществляется не в силу закона, договора или иного соглашения, а на основании взаимности на условиях, согласованных в ходе двусторонних консультаций. Правительство этой страны указало также, что ее внутренние правовые рамки не допускают выдачу за совершение преступлений, связанных с налоговыми вопросами. Секретариат направил вербальную ноту от 15 марта 2006 года), в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о соблюдении Мьянмой императивных положений статьи 16 Конвенции и о любых мерах, планируемых с целью привести правовую систему в соответствие с этими положениями. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Мьянмы.

12. В своем ответе на вопросник об осуществлении Конвенции правительство Гондураса указало, что выдача не допускается ни в каких случаях, отрицательно ответив на все вопросы, связанные с выдачей, включая вопрос о возможности выдачи за совершение преступлений, связанных с налоговыми вопросами. Секретариат направил вербальную ноту от 15 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о соблюдении Гондурасом императивных положений статьи 16 Конвенции и о любых мерах, планируемых с целью привести правовую систему в соответствие с этими положениями. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Гондураса.

13. В своих ответах на вопросник об осуществлении Конвенции правительства Марокко, Новой Зеландии и Филиппин указали, что их внутренние правовые рамки не допускают выдачу за совершение преступлений, связанных с налоговыми вопросами. Секретариат направил каждой из этих стран вербальную ноту от 15 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о соблюдении императивных положений пункта 15 статьи 16 Конвенции и о любых мерах, планируемых с целью привести правовую систему в соответствие с этими положениями. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответов от правительств Марокко, Новой Зеландии и Филиппин, несмотря на то, что Постоянное представительство Новой Зеландии запросило уточнения с целью содействовать скорейшей подготовке ответа.

14. В своих ответах на вопросник об осуществлении Конвенции правительства Алжира, Беларуси и Сальвадора указали, что в соответствии с их внутренними правовыми рамками банковская тайна является основанием для отказа во взаимной правовой помощи. Секретариат направил каждой из этих стран вербальную ноту от 15 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о соблюдении императивных положений пункта 8 статьи 18 Конвенции и о любых мерах, планируемых с целью привести правовую систему в соответствие с этими положениями. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Беларуси.

15. В своем ответе от 19 июля 2006 года правительство Алжира сообщило об укреплении национального законодательства в рамках глобальных усилий по реформе системы правосудия с целью обеспечить соблюдение положений международных договоров, включая Конвенцию против организованной преступности, участником которых является эта страна. Принят закон от 6 февраля 2005 года о предупреждении отмывания денежных средств и финансирования терроризма, а также борьбы с ними, в статье 22 которого предусмотрено, что соображения профессионального характера и банковской тайны не могут использоваться в качестве обоснования отказа на запрос группы по финансовому режиму. Алжир сообщила, что статья 25 этого закона позволяет этой группе предоставлять органам иностранных государств, выполняющих аналогичные функции, на условиях взаимности информацию об операциях, которые, как представляется, имеют своей целью отмывание денежных средств или финансирование терроризма. В статье 26 этого же закона предусмотрено, что сотрудничество и обмен информацией осуществляются в соответствии с положениями международных конвенций и внутреннего права, касающимися охраны частной жизни и защиты личных данных. В этой связи Алжир полагает, что внутреннее законодательство было приведено в соответствие с положениями пункта 8 статьи 18. Он также подчеркнул, что соображения банковской тайны не могут применяться в отношении органов судебного расследования, которые могут выносить постановления о ее отмене в рамках судебного разбирательства. Кроме того, по мнению Алжира, не существует никаких препятствий для отказа от применения банковской тайны в рамках двусторонних соглашений о взаимной правовой помощи.

16. В своем ответе от 13 июня 2006 года правительство Сальвадора процитировало статью 232 своего Закона о банковских операциях, в котором предусмотрено, что банковская тайна не является препятствием для установления доказательств какого-либо преступления или конфискации доходов от преступлений. Правительство подчеркнуло, что принцип банковской тайны не может применяться в отношении органов судебного расследования, деятельность которых регулируется государственными интересами в установлении доказательств соответствующего правонарушения. По мнению Сальвадора, под взаимной правовой помощью понимается механизм расследования преступлений, обеспечивающий исполнение вынесенных за рубежом судебных решений, и поэтому соображения банковской тайны не могут применяться для обоснования отказа в сотрудничестве.

С. Сношения с государствами, сообщившими о невыполнении конкретных требований Протокола о торговле людьми

17. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Португалии указало, в частности, что предусмотренное в его внутреннем законодательстве определение "торговли людьми" не предусматривает такое деяние, как вербовка таких лиц; что, в соответствии с внутренним законодательством, главная цель эксплуатации торговли людьми включает лишь эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, а не иные незаконные деяния, упомянутые в подпункте (а) статьи 3 Протокола; и что несмотря на общее правило, согласно которому несовершеннолетним потерпевшим считается любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста, в отношении торговли несовершеннолетними лицами и эксплуатации проституции этот возрастной порог снижен до 16 лет. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпунктах (а) и (d) статьи 3 Протокола.

18. В своем письме от 31 марта 2006 года правительство Португалии информировало Секретариат о том, что созданная в рамках министерства юстиции целевая группа по пересмотру внутреннего законодательства по уголовно-правовым вопросам предложила новую формулировку преступлений против сексуальной свободы и сексуального самоопределения. В этом контексте сфера охвата предлагаемого положения о торговле людьми является более широкой и включает торговлю с целью сексуальной эксплуатации, эксплуатации труда и извлечения органов. Аналогичная расширенная трактовка цели эксплуатации предусмотрена также для преступления, связанного с торговлей несовершеннолетними. Кроме того, предлагаемое положение включает в себя такие деяния, как вербовка, перевозка, передача, укрывательство и получение людей в соответствии с определением, содержащимся в Протоколе о торговле людьми. Португалия также указала, что в национальном законодательстве подчеркивается особая уязвимость лиц в возрасте от 14 до 16 лет и что эти возрастные пределы принимаются во внимание в ряде положений, касающихся сексуальных преступлений, как свидетельство тяжкого и серьезного характера таких преступлений. Вместе с тем в формулировке нового предлагаемого положения о сексуальной эксплуатации несовершеннолетних отсутствует ссылка на "несовершеннолетнее лицо в возрасте от 14 до 16 лет" в соответствии с подпунктом (d) статьи 3 Протокола о торговле людьми, в котором ребенок определяется как любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста. В заключение было также сообщено, что предложение о пересмотре положений уголовного кодекса, будет направлено в парламент для дальнейшего обсуждения и утверждения. Как ожидается, пересмотренное законодательство будет утверждено в ходе второго семестра 2006 года.

19. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Новой Зеландии сообщило, в частности, что определение "торговли людьми" во внутреннем законодательстве этой страны не

предусматривает такие деяния, как вербовка, перевозка и передача таких лиц; что в определении "торговли людьми" во внутреннем законодательстве отсутствует ссылка на "подкуп, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо", как одно из средств торговли людьми; и что в соответствии с внутренним законодательством главная цель эксплуатации при торговле людьми не включает рабство или обычаи, сходные с рабством. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями определения торговли людьми, предусмотренного в подпункте (а) статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Новой Зеландии, несмотря на то, что постоянное представительство этой страны запросило уточнения с целью содействовать подготовке своевременного ответа.

20. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Франции указало, в частности, что в соответствии с внутренним законодательством этой страны основная цель эксплуатации при торговле людьми не включает в себя извлечение органов. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпункте (а) статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа правительства Франции.

21. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Турции сообщило, в частности, что в соответствии с внутренним законодательством этой страны основная цель эксплуатации при торговле людьми не включает подневольное состояние. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпункте (а) статьи 3 Протокола.

22. В своем письме от 21 марта 2006 года правительство Турции сообщило Секретариату, что, хотя в статью 80 уголовного кодекса этой страны не включен конкретный термин, соответствующий "подневольному состоянию", текст этого положения охватывает "принудительный труд или услуги", "рабство или обычаи, сходные с рабством" и "подневольное состояние" как цели эксплуатации. Далее было разъяснено, что это положение сформулировано таким образом, чтобы избежать дублирования, которое может возникнуть при его лингвистическом толковании, и не охватывает подневольное состояние *mens rea*.

23. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Азербайджана дало отрицательный ответ на вопрос о том, обеспечивается ли криминализация торговли людьми в соответствии с внутренним законодательством, указав далее, что в процессе рассмотрения находится законопроект о торговле людьми, цель которого заключается во

внесении поправок в действующее законодательство. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в Протоколе.

24. Правительство Азербайджана не прислало официального ответа на вышеупомянутую вербальную ноту, но представило краткую информацию о внутреннем законодательстве этой страны, касающемся борьбы с торговлей людьми, в ответах на вопросники за второй цикл отчетности Конференции Участников. В этой связи Азербайджан сослался на национальный закон "О пресечении торговли людьми", а также на соответствующий национальный план действий, утвержденный указом президента в 2004 году. Были также отмечены поправки к отдельным законодательным положениям, касающимся "торговли людьми", "принудительного труда" и "информации о жертвах торговли людьми". Кроме того, Азербайджан перечислил три указа, принятые кабинетом министров, и коснулся вопросов, связанных с оказанием помощи жертвами торговли людьми и их защиты.

25. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Беларуси указало, что используемое во внутреннем законодательстве определение "торговля людьми" не включает ссылку на "подкуп, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо", как на одно из средств торговли людьми. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями определения торговли людьми, предусмотренного в подпункте (а) статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Беларуси.

26. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Бразилии отрицательно ответило на вопрос о том, квалифицируется ли торговля людьми во внутреннем законодательстве как уголовное преступление в соответствии с изложенным в Протоколе определением. Правительство этой страны далее представило обзор внутреннего законодательства о составе соответствующих преступлений, которое охватывает различные части определения термина "торговля людьми". Оно также сообщило, что во внутреннем законодательстве установлена более низкая (12 лет), чем в Протоколе, возрастная граница для квалификации какого-либо лица в качестве ребенка. Лица в возрасте от 12 до 18 лет рассматриваются в качестве подростков, при этом остается неясным, действует ли в отношении них такой же режим правовой защиты, как и в отношении детей. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпунктах (а) и (d) статьи 3 Протокола. На

момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Бразилии.

27. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Чили сообщило, в частности, что, согласно внутреннему законодательству, основная цель эксплуатации при торговле людьми включает только эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, но не охватывает другие противоправные деяния, упомянутые в подпункте (а) статьи 3 Протокола. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпункте (а) статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Чили.

28. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Эквадора указало, в частности, что определение "торговли людьми" во внутреннем законодательстве не включает похищение как одно из средств совершения преступления в соответствии с подпунктом (а) статьи 3 Протокола; что в соответствии с внутренним законодательством главная цель эксплуатации при торговле людьми не включает подневольное состояние или извлечение органов; и что в соответствии с внутренним законодательством согласие жертвы торговли людьми принимается во внимание даже в том случае, если идет речь о средствах торговли людьми, упомянутых в подпункте (а) статьи 3 Протокола. В этой связи было отмечено, что, согласно одному из положений уголовного кодекса, ситуация, когда жертва лишена возможности дать согласие рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства; и что во внутреннем законодательстве установлена более низкая (12 лет), чем в Протоколе, возрастная граница для квалификации какого-либо лица в качестве ребенка. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпунктах (а), (b) и (d) статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Эквадора.

29. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Египта сообщило, что согласно внутреннему законодательству согласие жертвы торговли людьми принимается во внимание даже в том случае, когда идет речь о средствах торговли людьми, упомянутых в пункте (а) статьи 3 Протокола, и что предусмотренные в национальном законодательстве меры наказания являются более строгими в случаях, когда такое согласие отсутствует. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в Протоколе, включая требования, изложенные в

подпункте (b) статьи 3. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Египта.

30. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Эстонии отрицательно ответило на вопрос о том, содержится ли во внутреннем законодательстве определение торговли людьми как уголовного преступления в соответствии с определением, приведенным в Протоколе. Правительство этой страны указало, что в уголовный кодекс включено много различных отдельных преступлений, связанных с разными этапами процесса торговли людьми (вербовка, перевозка, эксплуатация и отмывание денежных средств). Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпункте (a) статьи 3 и пункте 1 статьи 5 Протокола (криминализация торговли людьми как сочетание ее трех составных элементов).

31. В своем письме от 10 мая 2006 года правительство Эстонии сообщило как о законодательных, так и об институциональных инициативах, направленных на пресечение торговли людьми. В этой связи было отмечено, что в мае 2006 года в национальном парламенте планировалось провести второй обзор поправок к национальному уголовному кодексу в целях расширения мер наказания за побуждение несовершеннолетних лиц заниматься проституцией, включая установление денежных штрафов в таких случаях. Кроме того, было сообщено, что законодательный орган подготовил дополнительные поправки к уголовному кодексу с целью внести изменения в статью 133, касающуюся порабощения. Цель заключается в том, чтобы предусмотреть ответственность юридических лиц за порабощение и обеспечить возможность добавить к числу уже существующих деяний, связанных с насилием и обманом, такое действие, как использование неспособности лица оказывать сопротивление или понимать происходящее, а также зависимость жертвы от преступника. Что касается институциональных инициатив, то Эстония особо отметила принятие плана действий по борьбе с торговлей людьми на период 2006-2009 годов. В этом плане подчеркивается необходимость определить географию данной проблемы, вести информационно-разъяснительную работу, активизировать сотрудничество специалистов, повысить эффективность ответных мер в отношении преступлений, связанных с торговлей людьми, а также оказывать поддержку жертвам и обеспечивать их реабилитацию. Сообщалось также, что общим координатором по программе борьбы с торговлей людьми является министерство юстиции, которому поручено ежегодно оценивать достигнутый прогресс, представлять правительству доклад о проделанной работе, а также вносить необходимые поправки в план действий. В августе 2005 года была подписана декларация между министерствами юстиции и внутренних дел, в которой в качестве одного из приоритетных направлений согласованных на национальном уровне действий выделяется борьба с торговлей людьми.

32. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Латвии указало, что в соответствии с внутренним законодательством согласие жертвы торговли людьми принимается во внимание. Было, в частности, отмечено, что "в статье 165 Уголовного закона предусмотрена

уголовная ответственность за торговлю людьми в целях сексуальной эксплуатации в иностранном государстве с их согласия". Кроме того, важно установить факт согласия или несогласия ставшего объектом торговли лица, "поскольку это условие может изменить основания для уголовной ответственности и, следовательно, применимые меры наказания". Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе, включая требования, предусмотренные в подпункте (b) статьи 3.

33. В своем ответе Секретариату от 27 апреля 2006 года правительство Латвии представило дополнительные уточнения в отношении содержания статьи 165 Уголовного закона. В этой связи было сообщено, что это конкретное положение было принято 18 мая 2000 года с целью обеспечить соответствие требованиям, изложенным в Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами (резолюция 317 Генеральной Ассамблеи (IV, приложение), в частности в статье 1 этой конвенции, предусматривающей криминализацию "каждого, кто для удовлетворения похоти другого лица... сводит, склоняет или совращает в целях проституции другое лицо, даже с согласия этого лица". Латвия также уточнила, что 16 декабря 2004 года были приняты поправки к первой части статьи 165, ужесточившие меры наказания с четырех до шести лет тюремного заключения за совращение другого лица в целях проституции.

34. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Маврикия отрицательно ответило на вопрос о том, предусмотрена ли криминализация торговли людьми во внутреннем законодательстве, указав следующее: "Раздел 253 (2) (b) Уголовного кодекса криминализирует проституцию лиц в целях направления их за границу. Раздел 262 А криминализирует торговлю детьми в тех случаях, когда какое-либо лицо склоняет родителей к тому, чтобы отказаться от своих детей, или действует в качестве посредника между такими родителями и лицами, желающими усыновить ребенка". Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от Маврикия.

35. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Мексики отрицательно ответило на вопрос о том, определяется ли торговля людьми во внутреннем законодательстве как уголовное преступление в соответствии с определением, использованным в Протоколе. Оно далее сообщило о наличии положений в уголовном кодексе, которые устанавливают состав соответствующих преступлений, охватывающих различные части определения торговли людьми. Правительство также сообщило, что во внутреннем законодательстве установлена более низкая (12 лет), чем в Протоколе, возрастная граница для квалификации какого-либо лица в качестве

ребенка. Лица в возрасте от 12 до 18 лет рассматриваются в качестве подростков, при этом остается неясным, действует ли в отношении них такой же режим правовой защиты, как и в отношении детей. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпунктах (а) и (d) статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Мексики.

36. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Республики Молдовы сообщило, что, согласно внутреннему законодательству, согласие жертвы торговли людьми принимается во внимание даже в тех случаях, когда идет речь о средствах торговли людьми, которые упомянуты в подпункте (а) статьи 3 Протокола. Никаких других пояснений по этому вопросу представлено не было. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе, включая требования, сформулированные в подпункте (b) статьи 3. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Республики Молдовы.

37. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Перу указало, в частности, что определение "торговли людьми" во внутреннем законодательстве не предусматривает такие действия, как укрывательство или получение таких людей; что определение "торговли людьми" во внутреннем законодательстве содержит ссылки на лишь "злоупотребление властью" и "злоупотребление позицией уязвимости", но не на другие средства торговли людьми, предусмотренные в подпункте (а) статьи 3 Протокола; что в соответствии с внутренним законодательством основная цель эксплуатации при торговле людьми включает в себя только эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, а также рабство или обычаи, сходные с рабством, но не другие противоправные деяния, упомянутые в подпункте (а) статьи 3 Протокола; и что организация других или управление ими в целях совершения преступления, заключающегося в торговле людьми, не криминализованы согласно внутреннему законодательству. В то же время уголовный кодекс находится в процессе пересмотра и, как ожидается, этот вопрос будет урегулирован; и что во внутреннем законодательстве установлена более низкая (12 лет), чем в Протоколе, возрастная граница для квалификации какого-либо лица в качестве ребенка. Лица в возрасте от 12 до 18 лет считаются подростками, при этом остается неясным, действует ли в отношении них такой же режим правовой защиты, как и в отношении детей. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпунктах (а) и (d)

статьи 3 Протокола. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Перу.

38. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Румынии сообщило, что во внутреннем законодательстве установлена более низкая (14 лет), чем в Протоколе, возрастная граница для квалификации какого-либо лица в качестве ребенка. Лица в возрасте от 14 до 18 лет считаются несовершеннолетними, при этом остается неясным, действует ли в отношении них такой же режим правовой защиты, как и в отношении детей. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе, включая требования, сформулированные в подпункте (d) статьи 3.

39. В своем письме от 25 июля 2006 года правительство Румынии сослалось на свой недавний (2004 года) закон о защите и содействии соблюдению прав детей, в котором установлено обязательство соблюдать, укреплять и защищать права детей, как это предусмотрено в Конституции и во внутреннем законодательстве, а также в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение), которую Румыния ратифицировала в 1990 году. В этой связи была упомянута, в частности, статья 4 вышеупомянутого закона, в которой термин "ребенок" определяется "как лицо, не достигшее восемнадцатилетнего возраста, которое в соответствии с законом не обладает полной дееспособностью". Румыния также представила сведения о внутренних нормативных положениях, касающихся возраста, в котором то или иное лицо обретает полную дееспособность (18 лет), за исключением случаев, когда несовершеннолетние вступают в брак и обретают таким образом полную дееспособность. Несовершеннолетние лица, не достигшие 14 лет, обладают ограниченной дееспособностью, а также правом составлять юридические документы с предварительного согласия их родителей или опекунов. Была предоставлена дополнительная информация в отношении введения уголовной ответственности несовершеннолетних. В соответствующих положениях уголовного кодекса предусмотрено, что несовершеннолетние лица, не достигшие 14 лет, считаются недееспособными и, таким образом, не могут нарушить уголовное законодательство; несовершеннолетние лица в возрасте от 14 до 16 лет могут привлекаться к уголовной ответственности лишь в тех случаях, когда доказано, что они совершили уголовно наказуемое деяние осознанно; а несовершеннолетние лица старше 16 лет могут рассматриваться как дееспособные и, таким образом, могут нарушить уголовное законодательство.

40. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Туниса дало отрицательный ответ на вопрос о том, криминализована ли торговля людьми в соответствии с внутренним законодательством этой страны, указав далее, что вопрос о принятии закона, криминализирующего торговлю людьми, рассматривается. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью приведения внутренней правовой системы в

полное соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Туниса.

41. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Аргентины отрицательно ответило на вопрос о том, криминализируется ли торговля людьми в соответствии с внутренним законодательством, и указало, что в национальном законодательстве в качестве уголовно наказуемых рассматриваются другие отдельные преступления, связанные с торговлей людьми. Секретариат направил вербальную ноту от 10 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью приведения внутренней правовой системы в полное соответствие с требованиями, предусмотренными в подпункте (а) статьи 3 и пункте 1 статьи 5 Протокола (криминализация торговли людьми как сочетание ее трех составных элементов).

42. В своем письме от 5 июля 2006 года правительство Аргентины сообщило Секретариату, что на рассмотрение сенатской Комиссии по вопросам правосудия и уголовным делам направлено три законопроекта, каждый из которых касается включения в уголовный кодекс этой страны преступления, связанного с торговлей людьми.

D. Сношения с государствами, сообщившими о несоблюдении конкретных требований Протокола о мигрантах

43. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Южной Африки указало, что отдельное законодательство для осуществления Протокола еще не разработано. Секретариат направил вербальную ноту от 8 марта 2006 года, в котором запрашивались уточнения и дополнительная информация о законодательстве этой страны, связанном с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Южной Африки.

44. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Нигерии сообщило, что незаконный ввоз мигрантов, как он определен в Протоколе, не криминализован во внутреннем законодательстве и что составные элементы этого уголовного деяния криминализованы в других национальных законах. Секретариат направил вербальную ноту от 8 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о законодательстве этой страны, связанном с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в соответствие с требованиями, изложенными в Протоколе. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Нигерии.

Е. Сношения с государствами, сообщившими о несоблюдении конкретных требований как Протокола о торговле людьми, так и Протокола о мигрантах

45. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Болгарии не представило информацию о том, включает ли, согласно внутреннему законодательству, главная цель эксплуатации при торговле людьми рабство или обычаи, сходные с рабством. Кроме того, было отмечено, что в национальном законодательстве не признаются в качестве уголовно наказуемых организация других лиц или руководство ими с целью совершения преступлений, связанных с торговлей людьми. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Болгарии отрицательно ответило на вопрос о том, признается ли во внутреннем законодательстве в качестве уголовно наказуемого незаконный ввоз мигрантов в соответствии с определением, содержащимся в подпункте (а) статьи 3 Протокола о мигрантах. Далее было отмечено, что во внутреннем законодательстве не признаются в качестве уголовно наказуемых предоставление возможности для незаконного проживания на национальной территории, а также организация других лиц или руководство ими с целью совершения преступлений, связанных с незаконным ввозом мигрантов, и других смежных преступлений. Было также сообщено, что во внутреннем законодательстве никакие действия, которые ставят или могут поставить под угрозу жизнь или безопасность незаконно ввозимых мигрантов или которые связаны с бесчеловечным или унижающим достоинство обращением с такими мигрантами, не признаются в качестве обстоятельств, отягчающих преступления, предусмотренные в Протоколе о мигрантах. Секретариат направил вербальную ноту от 13 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением протоколов о торговле людьми и мигрантах, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в обоих протоколах.

46. В своем ответе, доведенном до сведения Секретариата в июле 2006 года, правительство Болгарии отметило, что в соответствующих положениях национального уголовного кодекса "перечислены все виды "эксплуатации", включая незаконное использование людей для сексуальных действий, эксплуатации труда, извлечения органов человека или содержания людей в подневольном состоянии, которые охватывают обычаи, схожие с рабством, или положение, схожее с рабством". Кроме того, правительство уточнило, что в соответствии с национальным законодательством организация других лиц или руководство ими с целью совершения преступлений, связанных с торговлей людьми, подпадают под общее положение о подстрекательстве к совершению какого-либо преступления или пособничестве в его совершении. Таким образом, "лицо, намеренно подстрекающее другое лицо к совершению преступления или намеренно способствующее совершению преступления, привлекается к ответственности с применением мер наказания, предусмотренных за совершенное преступление, при должном учете характера и степени участия". Далее Болгария процитировала статью 280 национального уголовного кодекса, указав, что сфера ее применения шире, чем определение незаконного ввоза мигрантов, содержащееся в подпункте (а) статьи 3 Протокола о мигрантах, и

включает все элементы этого определения. Оно также указало, что действия, предоставляющие возможность для незаконного проживания на национальной территории, и организация других лиц или руководство ими с целью совершения преступлений, связанных с незаконным ввозом мигрантов, и других смежных преступлений, подпадают под действие общего положения национального уголовного кодекса, касающегося пособничества. Что касается отягчающих обстоятельств, упомянутых в пункте 3 статьи 6 Протокола, то Болгария сообщила, что согласно национальному законодательству предусмотрена уголовная ответственность за действия, которые ставят или могут поставить под угрозу жизнь или безопасность какого-либо лица или которые связаны с бесчеловечным или унижающим достоинство обращением и эксплуатацией. В случаях, когда такие преступления совершаются в сочетании с незаконным ввозом мигрантов, применяются положения о множественности преступлений и выносятся самая суровая мера наказания. Наконец, было дано общее уточнение о том, что в национальной конституции предусмотрено включение любого ратифицированного международного договора во внутреннее законодательство и что любой такой договор имеет преимущественную силу над любыми коллидирующими нормами национального законодательства.

47. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Ямайки отметило, что во внутреннем законодательстве не отражена проблема торговли людьми. Кроме того, в своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Ямайки отметило также отсутствие специальных правовых норм по вопросам незаконного ввоза мигрантов, указав, что вопросы, связанные с этой преступной деятельностью, рассматриваются в других внутренних законах (законе об иностранцах и иммиграционном законе). Секретариат направил вербальную ноту от 13 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о законодательстве этой страны, связанном с осуществлением Протокола, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в соответствие с требованиями, изложенными в обоих протоколах. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Ямайки.

48. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Мьянмы отрицательно ответило на вопрос о том, определяется ли во внутреннем законодательстве этой страны торговля людьми как уголовное преступление в соответствии с содержащимся в Протоколе определением. Далее оно сообщило о некоторых положениях внутреннего законодательства, касающихся смежных преступлений (уголовный кодекс, закон об охране детства, закон о пресечении проституции). Было также указано, что во внутреннем законодательстве установлена более низкая (16 лет), чем в Протоколе, возрастная граница для квалификации какого-либо лица в качестве ребенка. Любое лицо в возрасте от 16 до 18 лет считается "подростком", при этом остается неясным, действует ли в отношении них такой же режим правовой защиты, как и в отношении детей. Кроме того, в своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Мьянмы отрицательно ответило на вопрос о том, проводится ли во внутреннем законодательстве различие между незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми. Секретариат направил вербальную ноту от 13 марта 2006 года, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в

законодательстве этой страны, связанных с осуществлением обоих протоколов, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в этих протоколах. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Мьянмы.

49. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Намибии представило противоречивую информацию о том, принимается ли во внимание согласие жертвы торговли людьми, когда речь идет о средствах осуществления такой торговли, упомянутых в подпункте (а) статьи 3 Протокола. В частности, Секретариат получил два документа, содержащие ответы на вопросник и соответствующую информацию. В первом из них, не содержащем сведений о заполнившем вопросник сотруднике или органе, было сообщено, что, как представляется, внутренним законодательством не охвачен вышеупомянутый вопрос. Во втором документе, направленном департаментом по правовым вопросам министерства юстиции, было сообщено, что согласие жертвы принимается во внимание, когда в качестве средств торговли людьми используются похищение и злоупотребление уязвимостью положения. Далее уточнялось, что такие меры принимаются "в целях установления точного характера получения согласия". Аналогичная противоречивая информация была также изложена в ответе правительства Намибии на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах. И в этом случае было получено два документа, на первом из которых отсутствовали сведения о заполнявшем вопросник должностном лице или органе, а второй был направлен департаментом по правовым вопросам министерства юстиции. В первом документе было сообщено, что в законодательстве этой страны ничего не говорится о том, признаются ли действия, которые ставят или могут ставить под угрозу жизнь или безопасность незаконно ввозимых мигрантов или которые связаны с бесчеловечным или унижающим достоинство обращением с ними, в качестве обстоятельств, отягчающих преступления, указанные в Протоколе. Во втором документе ответ на этот вопрос был утвердительным. Секретариат направил 13 марта 2006 года вербальную ноту, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о любых изменениях в законодательстве этой страны, связанных с осуществлением обоих протоколов, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в полное соответствие с требованиями, изложенными в протоколах. Секретариат также запросил уточнение у компетентного национального органа, отвечающего за заполнение вопросника Конференции Участников. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Намибии, несмотря на то, что ее постоянное представительство запросило уточнения в целях содействия подготовке ответа.

50. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Коста-Рики указало, что в соответствии с его внутренним законодательством основная цель эксплуатации при торговле людьми не включает принудительный труд или услуги. Кроме того, было сообщено, что цель извлечения органов предусмотрена только в контексте торговли несовершеннолетними лицами, но не в общем контексте торговли людьми. Далее в своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Коста-Рики сообщило об отсутствии внутреннего законодательства, признающего незаконный ввоз мигрантов в качестве

преступления, и о рассмотрении вопроса о внесении поправок в уголовный кодекс. Секретариат направил 13 марта 2006 года вербальную ноту, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о законодательстве этой страны, связанном с осуществлением обоих протоколов, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в соответствие с требованиями, изложенными в обоих протоколах. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Коста-Рики.

51. В своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми правительство Сальвадора сообщило, что определение "торговли людьми" во внутреннем законодательстве содержит ссылки лишь на "угрозу силой или ее применение" и подкуп "в виде платежей или выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо", но не на другие средства осуществления торговли людьми, указанные в подпункте (а) статьи 3 Протокола. Кроме того, в своем ответе на вопросник об осуществлении Протокола о мигрантах правительство Сальвадора отрицательно ответило на вопрос о том, определяется ли в соответствии с внутренним законодательством незаконный ввоз мигрантов в соответствии с требованиями Протокола, указав, что в статье 367 уголовного кодекса предусмотрена уголовная ответственность за незаконную торговлю людьми независимо от используемых средств и преследуемых целей. По этой причине и в дополнение к запрошенным у этой страны уточнениям в отношении осуществления Конвенции (см. пункт 14 выше), Секретариат направил 13 марта 2006 года вербальную ноту, в которой запрашивались уточнения и дополнительная информация о законодательстве этой страны, связанном с осуществлением обоих протоколов, и о любых мерах, планируемых с целью привести внутреннюю правовую систему в соответствие с требованиями, изложенными в обоих протоколах. На момент подготовки настоящего доклада Секретариат не получил ответа от правительства Сальвадора.

III. Заключительные замечания

52. Сношения с государствами – участниками Конвенции и протоколов о торговле людьми и мигрантах, которые сообщили о несоблюдении или частичном соблюдении требований, изложенных в этих документах, были предприняты по инициативе Секретариата согласно соответствующим решениям Конференции Участников, принятым на ее первой сессии. Главная цель заключалась в том, чтобы создать механизм, который позволил бы этим государствам представлять дополнительные уточнения по вопросам несоблюдения и/или оказывать им помощь для более четкой оценки степени соответствия действующих внутренних правовых рамок обязательствам и требованиям, содержащимся в Конвенции и протоколах. Кроме того, данный механизм рассматривался как "дополнение" к процессу отчетности, преследующее две главные цели: во-первых, не допустить такой ситуации, когда информация, представленная в рамках первого цикла отчетности Конференции, оказалась бы бесполезной или непригодной к использованию; во-вторых, оказать Конференции помощь в выполнении ее функций, связанных с периодическим обзором хода осуществления Конвенции и протоколов на национальном уровне.

53. К сожалению, Секретариат столкнулся с той же проблемой низкой активности государств, которая возникла в процессе подготовки ответов государств на основные вопросники в ходе первого цикла отчетности Конференции Участников: лишь 10 из 31 страны ответили на отдельные послания, направленные Секретариатом, и представили уточнения по выявленным вопросам несоблюдения. Столь низкая активность государств сдерживает усилия Конференции, направленные на получение более четкого представления о недостатках, пробелах и трудностях, препятствующих на национальном уровне эффективному осуществлению положений Конвенции и протоколов. Такое положение ставит также под вопрос эффективность основанного на знаниях подхода, принятого Конференцией, когда она впервые утвердила свою программу работы, определив приоритетные области для рассмотрения. Конференция Участников, возможно, пожелает продолжить рассмотрение этой проблемы и, при необходимости, подготовить надлежащие руководящие указания и инструкции.

Примечания

¹ СТОС/СОР/2005/2 и Согг.2, СТОС/СОР/2005/3 и Согг.1 и СТОС/СОР/2005/4 и Согг.1.

² СУ 2006/99 от 21 июня 2006 года.
